



2000 年实质性会议续会

2000 年 10 月 18 日，纽约

议程项目 12

非政府组织

非政府组织委员会 2000 年续会第二期会议的报告 (2000 年 9 月 27 日，纽约)

增编

一. 引言

1. 非政府组织委员会在其 2000 年第一期和第二期会议(2000 年 5 月 15 日至 19 日和 6 月 12 日至 23 日)上，依照经济及社会理事会 1996 年 7 月 25 日第 1996/31 号决议的规定，收到了对跨国激进党的指控，并建议理事会暂时停止该组织的咨询地位，为期三年(E/2000/88/(Part I)，第一章，决定草案二)。它是一个具有理事会全面咨商地位的非政府组织。

2. 依照理事会第 1996/31 号决议第 56 段，委员会将其决定通知跨国激进党，并向它提供报告的有关节录(讨论情况，见 E/2000/88/(Part II)，第 101 至 117 段)。

3. 理事会在其 2000 年 7 月 25 日第 2000/224 B 号决定中决定，授权委员会在 2000 年 7 月 27 日举行一次续会，以便审议跨国激进党对委员会建议作出的答复。

4. 2000 年 7 月 27 日，在委员会第 765 次会议上，跨国激进党对委员会的建议提交了初步答复，并要求有机会提交一份更为全面详尽的答复。委员会在经过长时间的讨论之后决定，请跨国激进党在 2000 年 9 月 16 日以前提交一份详尽的全面答复。理事会在其 2000 年 7 月 28 日第 2000/295 号决定中授权委员会在 2000 年 9 月 25 日至 29 日这个星期举行为期一天的续会第二期会议，以便审议跨国激进党的全面答复。

二. 委员会采取的行动

5. 2000 年 9 月 27 日，委员会援引理事会议事规则第 57 条，通过唱名表决，以 5 票赞成、12 票反对和 2 票弃权否决了重新审议其建议的提案(见第 18 段)。

三. 对跨国激进党全面答复的审议情况

6. 2000 年 9 月 27 日，委员会在其第 766 和第 767 次会议上，按照理事会 2000 年 7 月 28 日第 2000/295

号决定，恢复审议有关跨国激进党的议程项目 7（审议特别报告）。委员会收到了该组织的全面答复。

7. 主席介绍了这个项目，他特别是回顾委员会早先的建议，即跨国激进党的咨商地位应予暂时停止，为期三年。随后，俄罗斯联邦代表作了下列发言：

“主席先生，

“我们仔细研读了跨国激进党这个政治性组织的答复。我们认为，跨国激进党答复的性质彻底证实，此一政治性组织有系统和故意地滥用其地位，从事违背《联合国宪章》宗旨和原则的行为，包括对联合国会员国从事毫无根据或出于政治动机的行为，而且一再重犯而形成模式。我们非常感谢 6 月达成的协商一致意见，即暂时停止跨国激进党的咨商地位，为期三年。我们认为，通过这项协商一致意见，委员会明白显示它履行其职能的负责和连贯一致的态度，以及它不受政治考虑和双重标准的影响。我要回顾，俄罗斯代表团为了达成协商一致意见，曾多次作出了努力：我们降低了关于撤消跨国激进党咨商地位的原先要求、我们准许该组织提出一份全面答复和我们没有坚持必须在经济及社会理事会 2000 年实质性会议上就暂时停止跨国激进党地位一事作出决定。

“在这方面，我们确认，将遵从关于暂时停止跨国激进党在经济及社会理事会咨商地位为期三年的协商一致意见。

“谢谢你，主席先生。”

8. 美利坚合众国代表团作了下列发言：

“谢谢你，主席先生。

“本委员会花了相当长的时间，讨论跨国激进党的案件。我看到委员会许多成员都尽心尽力，力求解决这项问题，以便得以达成协商一致意见。我知道委员会有几位成员，特别是俄罗斯联邦表现出非常大的灵活性，以便容纳委员会各

成员的关注。现在，在这个程序行将结束之际，我国代表团仍然存有一项疑问。我们想问的问题就是，到底跨国激进党作了那些违背《联合国宪章》和理事会第 1996/31 号决议的事，以致需要对其采取一些惩处措施？

“在审查这项问题时，我国代表团确认，Idigov 先生开始向人权委员会发言时，对其身份作了不实的说明。经俄罗斯联邦提出程序问题抗议，Idigov 先生才改口说，他是代表跨国激进党发言。然后，他发了言，其中对俄罗斯联邦在车臣的行动大加谴责。他又呼吁进行谈判，以达成和平解决。我国代表团认为，除了他表明身份不实这个错误之外，跨国激进党并没有作出本委员会应当实施任何制裁的行动。

“此外，尽管有人还向本委员会提出了其他指控，并经过了讨论，美国并不认为，这些指控会严重到需要撤销或停止其咨商地位的地步。简言之，行动并没有变成一再重复的样式。跨国行动党已在好几个场合为所述身份不实的错误道了歉，并且已经立即采取行动，改正在其网址出现的几处引人误解的事项。此外，它在本委员会面前的行动一向表现出尊重，并向委员会提出了认真的答复，所提出的辩解能够为我国代表团所同意。

“如你所知，我国代表团同委员会 2000 年 6 月的协商一致建议脱离关系。尽管注意到跨国激进党犯了错误，但我们认为这种惩罚过于严厉。现在在审查过跨国激进党的答复之后，我们深信，没有必要采取任何行动。因此，我国代表团接受跨国激进党的道歉，并反对采取任何惩处措施。我国代表团愿再次表示，它感谢委员会许多成员，他们辛勤地为寻求大家都同意的解决办法而努力，并表示希望，我们能继续本着伙伴精神一起工作。

“谢谢你，主席先生。”

9. 法国代表团作了下列发言:

“主席先生,

“非政府组织委员会今天依照经济及社会理事会 2000 年 7 月作出的决定在此开会, 以便审议其 2000 年届会议程项目 7(审议特别报告)。

“委员会特别是要审议跨国激进党的答复, 它是在俄罗斯联邦代表团提出指控和委员会在其 2000 年 6 月届会结束时建议暂时停止该非政府组织咨商地位为期三年之后提出的。

“法国代表团欢迎委员会在其 2000 年 7 月 27 日续会上以协商一致意见通过一项决定, 请跨国激进党对暂停其地位的建议提出一份全面答复。它也欢迎, 作为同一项决定的一部分, 委员会宣布它打算审议这份答复。

“这项决定是依照理事会 1996/31 号决议的精神和文字作出的, 该决议第 56 段规定, 凡是委员会建议停止或撤消其咨商地位的任何组织, 都应当给予作出这项决定的书面理由和应当给予其答复的机会, 以便委员会尽快进行适当审查。

“跨国激进党的答复是在 2000 年 9 月 18 日提交委员会成员的, 法国当局仔细研读了这份答复。根据这次研究, 就该组织根据给予它的地位履行职责而言, 根据实际情况和对跨国激进党批评的性质来看, 俄罗斯联邦要求的制裁看来理由并不充分。

“Idigov 先生是车臣议会的一名议员, 他以马思哈多夫先生代表的身份在日内瓦向人权委员会第五十六届会议发言, 所犯的错误确实令人遗憾。

“然而, 如同跨国激进党在其向我们提交的报告中充分作出的解释和如同美国代表所正确强调的, Idigov 先生和跨国激进党马上承认他犯了错, 因为按照惯例, Idigov 先生显然应当代表

和只能代表该组织发言。Idigov 先生立即作出了公开道歉, 并得到人权委员会主席的接受。跨国激进党又一再向同一委员会道歉, 并且也在其报告中道歉。

“根据理事会第 1996/31 号决议, 这次事件并不足以构成充分的理由, 需要依照事实施加严厉到暂时停止或撤消其地位的制裁。

“我要强调, 该组织并没有明显滥用其地位。也没有从事, 在此我要再度引述理事会第 1996/31 号决议, ‘违背《联合国宪章》的宗旨和原则的行为, 并一再重犯形成模式’。

“法国代表团感谢委员会所有成员为保持协商一致意见作出的所有努力。它也感谢俄罗斯联邦代表团的努力, 同意考虑减轻或改变向理事会建议的制裁性质。

“然而, 鉴于上述各点, 法国代表团只能反对我们认为没有道理的制裁。

“为此缘故, 我国代表团要求对委员会上一次关于向理事会建议暂时停止其地位三年的决定进行一次记录表决。

“谢谢你, 主席先生”。

10. 还有一个代表团指出, 尽管大家都了解, 会有一个非政府组织到委员会来鼓吹人权, 但是跨国激进党发表的一篇文章说, 为了保护人权, 应当推翻所述的国家政府, 这种行动是不能接受的。

11. 有几个代表团指出, 最近提出的全面报告并没有为委员会的讨论提出任何新资料。鉴于大家已在仔细讨论后达成了协商一致意见, 许多代表团说, 重新考虑先前的决定是毫无道理的。此外, 有人又说, 因为在作出暂时停止跨国激进党咨商地位的原先决定时已经遵照了适当法律程序行事, 重新考虑将会被视为损害了委员会的威信。

12. 有一个代表说, 为了维持协商一致意见, 该国代表团赞成委员会 2000 年 6 月 23 日关于建议停止跨国

激进党咨商地位的决定。然而，鉴于跨国激进党提出了新资料，和考虑到它已对在日内瓦发生的事件道歉，该国代表团认为，该组织的咨商地位不应当停止。

13. 针对这项建议，俄罗斯代表团作了下列发言：

“主席先生，

“我们认为，适当法律程序的基石之一是：不仅遵照程序上的指示，而且有责任说出事实、全部事实和一概只说事实。令人遗憾的是，跨国激进党这个政治性组织的答复却是反其道而行。主席先生，我要有系统地加以陈述。

“跨国激进党自称完全无辜和对此一政治性组织提出的指控毫无根据。在这种背景之下，其答复提到下一事实，即车臣分离主义和恐怖主义分子代表 Idigov 在以跨国激进党的名义发言时，据称犯了一项错误：自称是马斯哈多夫总统的代表。换句话说，根据跨国激进党的解释，这完全是搞错了，这是技术上的失误，而且该政治性组织已为此道了歉，因此应当不再受到任何谴责。

“实际上，这并不是搞错了，而是该政治性组织跨国激进党蓄意和故意的政策，目的是鼓励侵略性分离主义和反对俄罗斯联邦的领土完整和主权。

“我们提请委员会注意跨国激进党网址的印张（有趣的是，日期是9月19日，也就是在跨国激进党编写和分发全面答复之后）。在其中，Idigov 显然并没有搞错，一再自称他是车臣总统的特使。很重要的是，在跨国激进党的网址上，指称车臣共和国是同俄罗斯联邦分开的的一个独立实体。

“最后，主席先生，跨国激进党的全面答复对 Idigov 在联合国人权委员会第五十六届会议上的发言作了一种引人注意的解释。我们特别是提到下一事实，即跨国激进党为 Idigov 辩解（第2.2.2.10段），一名官员不应当为其政府或武装力量的行为负责。换句话说，在跨国激进党

的答复中，Idigov 彻头彻尾是以一个独立国家代表的身份行动。在其答复（第2.2.47段）中为了试图把《联合国宪章》适用到车臣共和国（俄罗斯联邦）的局势，跨国激进党这个政治性组织声称，可以适用《宪章》的规定来解决国家之间的分歧。跨国激进党以这种方式再次明确否定俄罗斯的领土完整。跨国激进党答复之中所用的词语显然也设想，车臣共和国同俄罗斯联邦是分开的。

“主席先生，该政治性组织跨国激进党以这种方式在其全面答复中明确证实，它进行的行为属于蓄意性质，违背了《联合国宪章》的宗旨和原则，包括对联合国会员国从事毫无事实根据或出于政治动机的行为。

“主席先生，

“我也要提到该政治性组织跨国激进党是否‘有诚信’的问题。跨国激进党在其答复中声称（第2.2.3.1段），Idigov 为了他据说是搞错了，自称是马斯哈多夫总统的代表，向联合国人权委员会公开道歉，我们却想不起任何这种道歉，跨国激进党提交的联合国人权委员会4月12日会议的录音誊本（附件6）中也找不到这种记录。此外，4月18日，未经秘书处核准，有人竟在联合国人权委员会会议室中散发一份所谓伊奇克里亚车臣共和国驻国际组织代表特别消息发布稿，上有 Idigov 的签名，职衔是“伊奇克里亚车臣共和国总统代表”。

“换句话说，该政治性组织跨国激进党再次试图造成成员的误解和歪曲事实。

“跨国激进党的答复显然把本委员会的某些成员弄糊涂了。不然的话，我们就必须怀疑，在最高政治层级上关于尊重俄罗斯领土完整和主权的发言是否具有诚意。

“令人遗憾的是，在跨国激进党的答复中，对于其有关扩散和推销毒品的活动以及为争取

把互联网用于恋童癖、儿童色情活动和儿童卖淫的自由而战之类的问题，却毫无新内容。

“最后，主席先生，跨国激进党显然是一个政党。它在许多场合也自认为政党。举例来说，跨国激进党公开声称，它具有任何政治性组织所没有的经济及社会理事会的咨商地位。有趣的是，在跨国激进党在其辩护词中引述的同一大众媒体也指出了这一事实。举例来说，《Il Foglio报》在7月27日的一篇文章中指出，该党首先成为一个非政府组织，同时继续作为一种政治力量行动。

“主席先生，我最后要提醒你，俄罗斯代表团已经在多个场合确认，它将恪守协商一致意见：我们降低了关于撤销该政治性组织跨国激进党咨商地位的原先要求，我们同意由跨国激进党提交一份全面答复和我们从经济及社会理事会的审议事项中撤回关于暂时停止跨国激进党地位的程序提案。

“最后，我们确认将遵从关于暂时停止该政治性组织跨国激进党在经济及社会理事会的咨商地位为期三年的协商一致决定。

“谢谢你，主席先生。”

14. 在委员会第767次会议上，法国代表团指出，理事会在其第1996/31号决议第56段中规定，如果委员会决定建议停止或撤销某一非政府组织的一般咨商地位或特别咨商地位或不再列入其名册，有关非政府组织应当得到作出此项决定的书面理由，和有机会提出答复，以便委员会尽快进行适当审查。他指出，委员会面前有跨国激进党提出的答复，法国代表团已对之进行了深入的审查。根据它在该组织这份报告中找到的新论据，法国代表团重新考虑了它的立场，并作出了一项结论，即委员会的最后决定应当根据跨国激进党全面报告中所载的资料作出。

15. 若干代表团认为，2000年6月23日以协商一致方式作出的关于建议暂时停止跨国激进党咨商地位

的决定，是跨国激进党已提出了书面和口头答复，委员会在知悉来龙去脉后作出的决定，而进一步审查最近提出的全面答复已经达成了这个程序的各项要求。其他代表团则认为，对跨国激进党答复的审议仍在进行之中，按照适当程序需要进一步采取行动。主席提醒委员会说，法国代表团提出了一项提案，即对委员会2000年6月3日其第763次会议上通过的决定进行记录表决。

16. 俄罗斯联邦代表团要求主席声明，委员会的决定只能根据经济及社会理事会议事规则第57条重新审议。不然的话，它就构成对议事规则的公然违反。委员会主席表示，对此案件已严格遵照适当程序行事，和委员会关于暂时停止跨国激进党咨商地位的决定是在知悉情况的基础上通过的。主席又澄清说，为了重新审议委员会关于建议暂时停止跨国激进党咨商地位的决定，理事会议事规则第57条应予适用。

17. 有两个代表团在表决前发言，关于对先前已作出的协商一致决定进行表决，它们质疑其必要性和程序上的正确性，特别是因为它们认为，委员会并没有得到任何新资料，而且大有理由认为，该组织的作法对成员国的领土完整和主权提出了挑战而且违反了《联合国宪章》。

18. 对这项提案，即按照经济及社会理事会议事规则第57条重新审议关于暂时停止跨国激进党咨商地位，为期三年的建议，进行唱名表决，以12票对5票，两票弃权否决了这项提案。

19. 表决情况如下：

赞成：智利、法国、德国、罗马尼亚、美利坚合众国。

反对：阿尔及利亚、玻利维亚、中国、哥伦比亚、古巴、埃塞俄比亚、印度、黎巴嫩、俄罗斯联邦、苏丹、突尼斯、土耳其。

弃权：巴基斯坦、塞内加尔。

说明投票理由

20. 德国代表作了下列发言：

“主席先生，

“首先我要说，我国代表团赞同法国代表团今天在其第一次发言中所说的话。我们认为，法国代表非常准确地说明了情况，所以我只要短短地说几句。

“德国认为，依照理事会第 1996/31 号决议重新审议一个非政府组织的答复意味着有可能改变态度。主席先生，你不妨回顾，德国当初是在十分犹豫的情况下加入 2000 年 6 月关于跨国激进党的协商一致决定。在仔细研究过跨国激进党的全面答复之后，德国当局的结论是，俄罗斯对跨国激进党的指控毫无根据。我们认为，对本委员会已给予咨商地位的这个非政府组织施加任何惩罚都是不适当的。因此，我们赞同法国提出的动议，投票赞成重新审议委员会的决定。

“现在这项动议已被否决，我们的了解是，所表决的协商一致决定将提交理事会。德国希望明确指出，它并不认为，在联合国其他机构中它有义务遵照这项协商一致意见。

“在这方面，我要说，主席先生，我国代表团非常感谢你以及本委员会其他成员代表团所作的所有努力。这显示出，成员们决心寻求协商一致的解决办法。原则而言，这是比较好的办法。

谢谢你，主席先生。”

21. 阿尔及利亚代表作了下列发言：

“主席先生，

“阿尔及利亚代表团从一开始就竭尽全力，协助保持关于此一问题的协商一致共同立场。

“令人遗憾的是，尽管有一方表现了通融的态度，委员会有些成员却坚持重新讨论已在 2000 年 6 月达成协商一致意见的一项决定。

“此外，该非政府组织提供的答复并没有包含任何足以需要委员会重新考虑其决定的新内容。

“由于所有这些原故，阿尔及利亚代表团无法赞同重新审议先前已经以协商一致方式达成的一项决定。”

22. 俄罗斯代表作了下列发言：

“主席先生，

“俄罗斯代表团满意地注意到，本委员会已经以特定多数确认关于暂时停止该政治性组织跨国激进党在经济及社会理事会咨商地位为期三年的协商一致决定。

“在投票反对这项提案时，我们明确地大声疾呼，反对破坏各国领土完整和主权的企图、反对恐怖主义和分离主义、反对强迫传播毒品、反对把互联网用于恋童癖、儿童色情活动和卖淫和反对任由一个政党主宰本委员会的意愿。同时，投反对票就表示支持《联合国宪章》的宗旨和原则、和确认恪守联合国各项禁毒公约、《儿童权利公约》及其关于贩卖儿童、儿童卖淫和儿童色情活动的各项任择议定书。

“最后，凡是投票反对审查该决定的代表团都采取了捍卫本委员会、其权威及其不受政治考虑和双重标准影响的独立性的立场。

“主席先生，我最后指出，俄罗斯代表团已经为达成协商一致意见竭尽一切可能。我们同意减轻对跨国激进党的制裁、我们同意由这个政治组织提出一份全面答复和我们从经济及社会理事会常会的审议事项中撤回关于暂时停止该组织地位的提案。我们甚至准备表现出进一步的通融。

“尽管我们表现了这些善意，和我们对履行义务表现出负责任的态度，然而我们碰到的是完全不同的态度。我承认这给我们留下了十分不快的回味。事情不应该是这样办的。我们必须继续分析审议该政治组织跨国激进党案件的一切方面，我们应当作出必要的结论，包括评价那些在最高政治层级作出的关于俄罗斯领土完整和主权的发言。

“我再次感谢采取了可敬的原则性立场，拒绝重新审议这项决定的代表团。”

“我要求将这份发言列入本次会议正式记录。”

“谢谢你，主席先生。”

23. 巴基斯坦代表说，它们对委员会在6月的会议上就此问题达成的协商一致意见表示满意，这项意见将向理事会发出强有力的讯息。然而，他感到遗憾的是，协商一致意见未能保持，以致必须把委员会的决定付诸表决。为此理由，巴基斯坦在表决时弃权。

24. 土耳其代表重申该国代表团的立场，即跨国激进党的全面答复并没有足够有力的实质性内容，值得完全撤销停止咨商地位三年的决定。跨国激进党承认错误并随后道歉并非新发展，委员会在6月份作出协商一致决定之前已经把它们考虑在内。土耳其代表团一直准备探讨，是否可能达成一项委员会所有成员都能同意的决定。然而，有人要求进行表决，使得此一选择无法实行。他说，对该国代表团而言，维护委员会的威信是首要之务，并强调，委员会已严格遵循适当程序行事。因此，土耳其代表团投票反对重新审议委员会先前协商一致决定的提案。

25. 法国代表说，同德国代表一样，法国代表团并不认为它受到暂时停止跨国激进党咨商地位这项决定的约束，此外，它将在经济及社会理事会中再次提出这项问题。他强调，仔细查阅经社理事会第1996/31号决议第56段就可以清楚地看到，只有在审议过所有论据之后审查程序方才完成。他接着说：

“我要以提出一个问题的方式表达意见，斟酌情况不妨把它提交工作组：这是关于工作组对

转递评论所用方法的问题，或者是同一条款所规定的程序还没有完成的问题（这一条要求听取和审查该组织对报告所作最后答复的所有论据。我认为这是一项重要问题，必须成为本委员会辩论的要点。我认为这是一项根本论点。我国代表团当前的先验看法是，非政府组织委员会不应当在程序完成和适当结束之前就向理事会呈交任何决定草案。”

26. 美利坚合众国代表回顾，美国代表团同委员会2000年6月23日关于建议暂时停止跨国激进党咨商地位的决定脱离关系，和并不认为受到它的约束。

27. 智利代表说，智利代表团无法接受俄罗斯联邦代表的发言，并认为发言冒犯了它，因为发言暗示，投票赞成重新审议关于建议暂时停止跨国激进党咨商地位这一决定的代表团实际上就是支持儿童色情活动和卖淫及贩运毒品。他强调，智利充分尊重俄罗斯联邦的领土完整，并不主张或宽恕所提到的任何罪行。

* * *

28. 在整个会议和投票程序期间，委员会成员都确认，主席已竭尽全力设法获致协商一致意见。它们感谢主席提供的指导，使得这项问题能够以所有有关各方最感满意的方式结束。

29. 委员会主席宣布，委员会完成了对跨国激进党答复的审议。他回顾尽管有一些保留，2000年6月已经以协商一致方式达成了一项决定，然后他宣布续会第二期会议结束。尽管一天来事态的发展使他有些沮丧，他将继续努力，维护委员会的健全和促进协商一致意见。